



PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO Ss. Cyril & Methodius Parish

Duszpasterstwo prowadzą od 2003r.
Księża z Towarzystwa Chrystusowego
Ks. Jan Fiedurek, SChr - Proboszcz / Pastor
Kom. 713 269 0888

2427 S. 15TH STREET * MILWAUKEE, WI 53215
*pastor@cmmk.org *cmmk.org *phone 414-383-3973



XVIII i XIX NIEDZIELA ZWYKŁA XVIII & XIX SUNDAY IN ORDINARY TIME 2 i 9 sierpnia/August 2 & 9, 2026

BIURO PARAFIALNE
po umówieniu

MSZE ŚWIĘTE NIEDZIELNE:

Sobota
4:00pm po ang.
5:30pm po pol.
Niedziela
9:00am po ang.
10:30am po pol.

**MSZE ŚWIĘTE W DNI
POWSZEDNIE**

Pon - Czw 8:00am
Piątek 6:00pm

SAKRAMENT POKUTY

Piątek 5:00pm - 5:45pm
Sobota 3:00pm - 3:45pm
oraz pół godz. przed każdą
Mszą św.

SAKRAMENT CHRZTU

Prosimy zgłaszać miesiąc przed
planowaną datą

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy przed
planowaną datą. Wymagana jest
przynajmniej roczna, aktywna
przynależność do parafii.

SAKRAMENT CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na
każde wezwanie.

*Zaświadczenie o przynależności
do parafii, zgoda na sprawowanie
sakramentów poza parafią,
zaświadczenia dla rodziców
chrzestnych wydawane są tylko
osobom formalnie
zarejestrowanym w naszej parafii.*



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU
Od poniedziałku do czwartku od godz. 7:30 do 8:00am
W piątek od godz. 5:00 do 6:00pm



PARISH OFFICE
By appointment

SUNDAY MASSES

Saturday
4:00pm English
5:30pm Polish
Sunday
9am English
10:30am Polish

WEEKDAY MASSES

Mon - Thu 8:00am
Friday 6:00pm

RECONCILIATION

Friday 5:00pm - 5:45pm
Saturday 3:00pm - 3:45pm
and half a hour before Mass

BAPTISM

Arrangements one month
before the planned date

MARRIAGE

Arrangements six months
before the intended wedding
date. At least one year of
active parish membership is
required

**PASTORAL CARE OF THE
SICK**

First Friday and on call

GRUPA RÓŻAŃCOWA

W lipcu modlimy się o
bezpieczny wypoczynek i
duchowy rozwój dzieci i
młodzieży.

ROSARY GROUP



Wierni Bogu i Ojczyźnie – pamiętamy o ofierze Powstańców Warszawskich

Intencje mszalne / Mass Intentions

Sobota / Saturday - 1 sierpnia/August 1

4:00pm open intention

5:30pm + Irena Mosio, Stanisław Plezia oraz o zdrowie i szczęśliwa operacje dla Joanny

Niedziela / Sunday - 2 sierpnia/August 2

9:00am open intention

10:30pm + Urszula i Julian Kowalik

Poniedziałek/Monday – 3 sierpnia/August 3

8:00am + Mieczysław Czaczkowski

Wtorek/Tuesday - 4 sierpnia/August 4

8:00am + Marianna, Jan, Czesław Banial

Środa/Wednesday - 5 sierpnia/August 5

8:00am wolna intencja

Czwartek/Thursday - 6 sierpnia/August 6

8:00am + Anna Chełmińska

Piątek/Friday - 7 sierpnia/August 7

6:00pm + Władysław Szafranec

Sobota / Saturday - 8 sierpnia/August 8

4:00pm open intention

5:30pm + Leokadia Manowska

Niedziela / Sunday - 9 sierpnia/August 9

9:00am For God's blessing for Alicja, Victoria and Natalia

10:30pm + Paweł Karpiński

Poniedziałek/Monday – 10 sierpnia/August 10

8:00am Za parafian

Wtorek/Tuesday - 11 sierpnia/August 11

8:00am + Henryk Sosnowski

Środa/Wednesday - 12 sierpnia/August 12

8:00am wolna intencja

Czwartek/Thursday - 13 sierpnia/August 13

8:00am wolna intencja

Piątek/Friday - 14 sierpnia/August 14

6:00pm + Aniela Szczerba

INTENCJE MSZALNE

Ofiarowanie duchowych owoców Eucharystii jest bezcennym darem dla naszych bliskich; żyjących czy zmarłych. Urodziny, imieniny, rocznica ślubu czy śmierci to szczególne okazje, aby pamiętać o tych, których kochamy i dla których pragniemy Bożych łask. Zachęcamy do zamawiania intencji mszalnych.

SKŁADKA / COLLECTION

7/26 składka - \$ 1,596

Bóg zapłać za każdą ofiarę. May God reward your generosity.

SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW

Sobota, 1 sierpnia

5:30pm Marcel Kaś, Monika Szczerba

Niedziela, 2 sierpnia

10:30am Victoria Bilaska, Iwona Pawelec

Sobota, 8 sierpnia

5:30pm Barbara Charney, Zofia Kuta

Niedziela, 9 sierpnia

10:30am Adam Pawelec, Julia Bilaska

KAWIARENKA:

Dziękujemy za przygotowanie kawiaranki p. Iwonie Pawelec oraz p. Barbarze

Bardzo prosimy o wpisywanie swojego zgłoszenia w kalendarzu dyżurów.

BOŻA TROSKA

2 sierpnia

Ewangelia przedstawia dobrze znaną historię rozmnożenia chleba, kiedy Jezus nakarmił pięć tysięcy ludzi pięcioma chlebami i dwiema rybami. Zanim dokonał cudu, Jezus został poruszony współczuciem wobec tłumu, pokazując, że głęboko troszczy się zarówno o ich potrzeby duchowe, jak i fizyczne. Bierze to niewielkie, co jest dostępne, błogosławi, łamie i rozdaje ludziom, aż wszyscy zostają nasyceni, a nawet pozostają zebrane resztki. Ten cud przypomina nam, że Bóg może dokonywać wielkich rzeczy poprzez nasze małe gesty dobroci i hojności, jeśli powierzamy je w Jego ręce. Wskazuje on również na Eucharystię, w której Jezus nadal karmi swój lud swoim Ciałem i Krwią. Ewangelia zachęca nas, abyśmy ufali obfitej Bożej opatrności, dzielili się z innymi z hojnością oraz wierzyli, że Chrystus zawsze może dać nam więcej, niż jesteśmy w stanie sobie wyobrazić.

(Mt 14:13-21)

CHRYSTUS NIE OPUSZCZA

9 sierpnia

Jezus przychodzi do swoich uczniów, krocząc po wodzie, gdy oni zmagają się z gwałtowną burzą. Chociaż są przestraszeni, Jezus dodaje im otuchy, mówiąc: „Odwagi, Ja jestem, nie bójcie się”. Próba Piotra, aby przejść po wodzie, ukazuje zarówno siłę, jak i słabość jego wiary. Dopóki patrzy na Jezusa i ufa Mu, idzie pewnie, lecz gdy zaczyna skupiać się na wietrze i wzburzonych falach, zaczyna tonąć. Nawet wtedy Jezus natychmiast wyciąga rękę, aby go uratować.

Ta Ewangelia przypomina nam, że burze i trudności są częścią życia każdego chrześcijanina, ale Chrystus nigdy nas nie opuszcza. Kiedy kierujemy nasz wzrok ku Niemu i pokładamy w Nim ufność, otrzymujemy siłę, aby pokonać lęk i zwątpienie. Jest to głębokie zaproszenie, abyśmy wierzyli w obecność Pana szczególnie w najtrudniejszych chwilach naszego życia, pamiętając, że Jego ręka zawsze jest wyciągnięta, aby nas podtrzymać i ocalić.

(Mt 14:22-33)

PRZEMIENIENIE PAŃSKIE

6 sierpnia

Przemienienie Pana Jezusa ukazuje Jego prawdziwą chwałę i boską naturę. Jezus pozwolił uczniom zobaczyć blask swojej przyszłej chwały, aby umocnić ich wiarę przed wydarzeniami męki i śmierci na krzyżu. To wydarzenie przypomina nam, że cierpienie i trudności nie są ostatnim słowem w życiu człowieka, ponieważ prowadzą do zmartwychwstania i nowego życia. Głos Ojca: „To jest mój Syn umiłowany, Jego słuchajcie” wzywa nas, abyśmy zaufali Chrystusowi i kierowali się Jego nauką. Przemienienie zaprasza także każdego z nas, abyśmy pozwolili Jezusowi przemieniać nasze serca i stawiali się światłem oraz nadzieją dla innych.

GOD'S ABUNDANT PROVIDENCE August 2

The Gospel tells the familiar story of Jesus feeding the five thousand with five loaves and two fish. Before performing the miracle, Jesus is moved with compassion for the crowd, showing that He cares deeply about both their spiritual and physical needs. He takes the small offering that is available, blesses it, breaks it, and gives it to the people until everyone has enough and there are even leftovers. This miracle reminds us that God can accomplish great things through our small acts of generosity when we place them in His hands. It also points forward to the Eucharist, where Jesus continues to nourish His people with His own Body and Blood. The Gospel challenges us to trust in God's abundant providence, to share generously with others, and to believe that Christ is always able to provide more than we could ever imagine.

(Matthew 14:13-21)

CHRIST NEVER ABANDONS US August 9

Jesus comes to His disciples walking on the water as they struggle against the storm. Although they are frightened, Jesus reassures them, saying, "Take courage, it is I; do not be afraid." Peter's attempt to walk on the water shows both the strength and weakness of faith. As long as he keeps his eyes on Jesus, he walks confidently, but when he focuses on the wind and the waves, he begins to sink. Even then, Jesus immediately reaches out to save him. This Gospel reminds us that storms are part of every Christian's life, but Christ never abandons us. When we keep our eyes fixed on Him, we find the strength to overcome fear and doubt. It is a powerful invitation to trust in the Lord's presence, especially during life's most difficult moments, knowing that His hand is always extended to lift us up.

(Matthew 14:22-33)

THE TRANSFIGURATION OF THE LORD

August 6

"This is my beloved Son, with whom I am well pleased; listen to him." This extraordinary event strengthens the disciples before they face the scandal of the Cross and teaches us that suffering is not the end of the journey. The Transfiguration invites us to keep our eyes fixed on Christ, to listen to His voice, and to allow His presence to transform our lives. As we encounter Him in prayer, the Scriptures, and the Eucharist, we too are called to reflect His light and bring hope to the world.

Program nadchodzących wydarzeń:

- 8/6 Przemienienie Pańskie
- 8/7 Pierwszy piątek miesiąca
- 8/15 Wniebowzięcie Najśw. Maryi Panny

ZBIÓRKA NA WYMIANĘ PIECA

„Bóg zapłać” zapłać za kolejne ofiary na wymianę pieca w naszym kościele: \$300 - Jan i Janina Podolak, Lucyna i Jarosław Pierga, Ewa Wlodecka, dwie ofiary anonimowe, 450 - Jadwiga Rozak i Adam Zbik, Zebraliśmy do tej pory sumę: **\$25,190. Koszt wymiany to \$32,755.** Prosimy każdą rodzinę (najlepiej każdą osobę pracującą) o ofiarę \$300. Tylko wspólna mobilizacja umożliwi nam zebranie tej kwoty.

Dochód z pikniku wyniósł: \$4,881. Zasili zbiórkę na wymianę pieca. Bóg zapłać!

ŚWIECE WOTYWNE... są teraz po \$7.00 - inflacja -:-)

POLSKI MIESIĄC SIERPIEŃ

Sierpień w Polsce jest miesiącem szczególnie bogatym w wydarzenia religijne i patriotyczne. To czas, w którym wielu wiernych uczestniczy w pielgrzymkach pieszych na Jasną Górę, aby przez modlitwę, trud i wspólnotę zbliżyć się do Boga oraz zawierzyć swoje życie Matce Bożej. Szczególne miejsce zajmuje uroczystość **Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny obchodzona 15 sierpnia**, która przypomina o nadziei chrześcijan na życie wieczne i o szczególnej roli Maryi w historii zbawienia.

Sierpień jest także czasem pamięci o Powstaniu Warszawskim, które rozpoczęło się 1 sierpnia 1944 r. Dla wielu Polaków jest to miesiąc modlitwy i refleksji nad ofiarą tych, którzy z odwagą walczyli o wolność Ojczyzny. Powstańcy, mimo ogromnego cierpienia, czerpali siłę z wiary, modlitwy i nadziei pokładanej w Bogu. Pamięć o Powstaniu Warszawskim przypomina nam o wartości wolności, odpowiedzialności za Ojczyznę oraz o potrzebie miłości i solidarności z drugim człowiekiem. W duchu chrześcijańskim wspominamy tych, którzy oddali swoje życie za innych, prosząc Boga o wieczny pokój dla poległych oraz o dar pokoju dla współczesnego świata.

WAKACJE Z BOGIEM

Udając się w podróż, sprawdź gdzie jest najbliższy kościół i czas niedzielnej Mszy św. – obowiązkowej dla każdego katolika (*aplik. Mass Times*). Pamiętajmy, że nie ma wakacji od Pana Boga, od niedzielnej Mszy św., codziennej modlitwy i wierności Bożym Przykazaniom. Gdziekolwiek przebywamy, dajmy świadectwo naszej wiary i chrześcijańskiej tożsamości.

MODLITWA O BEATYFIKACJĘ KARD. A. HLONDA

Boże, nasz Ojcze, dziękując Ci za to, że dałeś naszej Ojczyźnie Kardynała Augusta Hlonda, Biskupa i Prymasa Polski, wielkiego i żarliwego czciciela Niepokalanej Dziewicy, Matki Twojego Syna i naszej Matki, oraz że uczyniłeś go troskliwym ojcem i opiekunem Polonii Zagranicznej. Racz wzbudzić i w moim sercu gorącą miłość ku Tobie i synowską cześć ku Maryi Wspomożycielce Wiernych, a dla wślawienia Twojego Imienia racz mi udzielić za wstawiennictwem Kardynała Augusta łaskio które pokornie proszę. Ojcze nasz, Zdrowaś Maryjo ...

DEKALOG POLSKIEGO EMIGRANTA

Papież Jan Paweł II był autorytetem dla świata w epoce, która autorytety odrzuca. Dla Polaków rozproszonych po całym świecie był symbolem Ojczyzny, był człowiekiem, który poniekąd sam stał się emigrantem, więc rozumiał to „przeszczepienie, jakim jest emigracja”. A co zostało ze słów Jana Pawła II skierowanych specjalnie do Polaków zamieszkałych za granicą?

1. **Nie zapominaj**, że najwyższym dobrem jest Bóg i bez Niego nie zrozumiesz samego siebie i nie odnajdziesz sensu życia.
2. **Nie zapieraj się** imienia swojego narodu, ani jego historycznych doświadczeń, bo są to jego własne korzenie, jego mądrość, choćby i gorzka, jego powód do dumy.
3. **Pamiętaj o tym**, że gdziekolwiek rzucą Cię losy, zawsze masz prawo, aż po kres dni Twoich, pozostać członkiem swej narodowej rodziny.
4. W najgorszych nawet okolicznościach, zmieniając środowisko, obywatelstwo, **nie wypieraj się** nigdy wiary i tradycji Twych przodków, jeśli chcesz, by Twoi nowi bracia i Twoje dzieci nie wyparli się Ciebie. Rodzino, stań się tak, jak wielki Kościół, nauczycielem i matką.
5. **Szanuj swój naród**, pomnażaj jego dobre imię i nie dozwól, aby było nadużywane dla politycznych, nacjonalistycznych, czy jakichkolwiek innych celów.
6. **Nie dozwól**, aby Twoja rodzina, naród, był przez kogokolwiek okradany, łżony, niesłusznie oczerniany.
7. **Nie wywyższaj siebie** i swojego narodu ponad jego rzeczywiste zasługi i ponad narody inne; raczej pokaż innym to, co w Twoim narodzie jest najlepsze.
8. **Ucz się od innych narodów dobrego**, ale nie powtarzaj ich błędów.
9. **Pamiętaj, że mieć rodzinę -naród**, jest to wielki przywilej wynikający z przyrodzonego prawa człowieka, ale i nie zapominaj o tym, że Ojczyzna to wielki zbiorowy obowiązek.
10. **Pamiętaj, że jesteś dzieckiem narodu, którego Matką i Królową jest Bogurodzica Maryja** dana jako pomoc ku obronie. Powtarzaj często modlitwę serc polskich Jestem przy Tobie, pamiętam, czuwam.

OGŁOSZENIE:

Paczki do Polski

Zbiórka codziennie w lokalu
1138 W Lincoln Ave
(414) 813 8030
Właścicielka (Meksykanka)
to autoryzowany agent firmy
Polamer

Finishing Touch Auto Body, Inc.

Richard, Rob, Mike Konecko
5306 Douglas Ave. Racine, WI 53402
Tel. 262 681 9990
*Mechanicy polecają swoje usługi.
Mówią po polsku.*

MIEJSCE NA TWOJĄ REKLAMĘ

Zachęcamy do ogłaszania swoich usług/biznesów